

แนวทางการเขียนหนังสือ Update Pediatric Infectious Diseases 2017

โปรดศึกษาก่อนเริ่มเขียน

1. ภาษา

- ให้ใช้ภาษาไทยเป็นหลัก
- สำหรับศัพท์ทางการแพทย์ให้อ้างอิงจาก “ศัพท์บัญญัติแพทยศาสตร์ อังกฤษ-ไทย ฉบับราชบัณฑิตยสถาน”
- กรณีที่แปลเป็นไทยแล้วเข้าใจยากให้ใช้ทับศัพท์หรือใช้ศัพท์ภาษาอังกฤษตามความจำเป็น (ถ้าไม่แน่ใจให้ถามกองบรรณาธิการ)
- เคาะ 1space bar ก่อนและหลัง คำเหล่านี้ ได้แก่ ๆ คือ ได้แก่ เช่น
- ระหว่างคำศัพท์ภาษาอังกฤษหลายคำต่อกัน ให้ใช้ comma (,) ส่วนระหว่างคำภาษาไทย ไม่ต้องใช้เครื่องหมายจุลภาค (,)ไม่ต้องมีcomma (,)หน้าคำดังต่อไปนี้ “ และ หรือ”
- พยายามพิมพ์คำศัพท์ภาษาไทยให้หมดก่อน แล้วจึงพิมพ์คำศัพท์ภาษาอังกฤษตัวอย่างเช่น ผลข้างเคียงของยาที่พบได้ เช่น ซีด ผมร่วง คลื่นไส้อาเจียน jaundice, methemoglobinemia
- คำที่ใช้ทั่วไป กรุณาดูที่เอกสารเพิ่มเติม หากมีข้อสงสัย กรุณาสอบถามคณะบรรณาธิการ
- การใช้คำที่เป็นภาษาอังกฤษถ้าเป็นชื่อคนหรือเป็นคำแรกของย่อหน้าให้ขึ้นต้นด้วยอักษรตัวใหญ่นอกนั้นให้ขึ้นด้วยอักษรตัวเล็ก

กรัม	ก.
กิโลกรัม	กก.
กิโลเมตร	กม.
เซนติเมตร	ซม.
เดซิกรัม	ดก.
เดซิลิตร	ดล.
ตารางกิโลเมตร	ตร.กม.
ตารางเมตร	ตร.ม.
ตารางวา	ตร.ว.
มิลลิกรัม	มก.
มิลลิเมตร	มม.
มิลลิลิตร	มล.
มิลลิลิวาเลนท์	มิลลิลิวาเลนท์
เมตร	ม.
ไมโครกรัม	ไมโครกรัม
ลิตร	ล.
ลูกบาศก์	ลบ.
ลูกบาศก์เมตร	ลบ.ม.

2. คำย่อ ให้พิมพ์คำเต็มและมีคำย่ออยู่ในวงเล็บเมื่อใช้ครั้งแรก ต่อจากนั้นจึงสามารถเขียนเพียงคำย่อในบทความได้ เช่น systemic lupus erythematosus (SLE), lupus nephritis (LN) เป็นต้น หากต้องการเขียนคำย่อของชื่อเต็มในวงเล็บให้ใช้เครื่องหมาย comma (,) เช่น โรคสมาธิสั้น (attention deficit hyperactivity disorder, ADHD)
3. อักษรย่อหน่วยซึ่งดวงวัดพร้อมเครื่องหมายมหัพภาค (.) ให้พิมพ์ดังนี้
4. การระบุหน่วยซึ่งดวงวัดในรูปแบบสัดส่วน ให้ใช้เครื่องหมาย / คั่น เช่น มก./ดล.
5. เครื่องหมายต่างๆ เช่น <, >, =, % ในตัวบทประพันธ์ (ยกเว้น ในสูตรการคำนวณตาราง/แผนภูมิ/รูปภาพและในวงเล็บ) ให้ใช้เป็นภาษาเขียนแทน ดังนี้ “น้อยกว่า” “มากกว่า” “เท่ากับ” “ร้อยละ”
6. สำหรับปีให้ระบุเป็นปีพุทธศักราช (พ.ศ.)
7. แผนภูมิ
 - ให้ระบุ “แผนภูมิที่ (หมายเลข) (ชื่อแผนภูมิ)” ไว้ด้านล่าง
 - ในกรณีที่ตัดแปลงหรือคัดลอกมาจากเอกสารอ้างอิง ให้ระบุ “ตัดแปลง(คัดลอก)จากเอกสารอ้างอิงที่ (หมายเลข)” ไว้ในวงเล็บหลังชื่อแผนภูมิ
8. ตาราง
 - ให้ใช้คำสั่ง Insert Table (ห้ามจัดทำตารางโดยใช้วิธีเคาะ space bar หรือเคาะ tab บนแป้นพิมพ์)
 - ให้ระบุ “ตารางที่ (หมายเลข) (ชื่อตาราง)” ไว้ด้านบน
 - ถ้ามีคำอธิบายคำย่อให้ระบุไว้ด้านล่างของตารางโดยเรียงตามลำดับ A, B, C,... ก ข ค... ตามตัวอย่างรูปแบบ เช่น GH, growth hormone; PRC, packed red cell; UA, urinalysis
 - เอกสารอ้างอิงให้ cited ไว้ในส่วนของเนื้อหา ไม่ต้องนำมา cited ที่หัวตาราง
 - การระบุถึงตารางในบทความสามารถทำได้ 2 วิธี ได้แก่ แสดงในตารางที่ 1 หรือใช้ (ตารางที่ 1)
 - ในกรณีที่ตัดแปลงหรือคัดลอกมาจากเอกสารอ้างอิง ให้ระบุในวงเล็บใต้ตารางว่า “ตัดแปลง(คัดลอก)จากเอกสารอ้างอิงที่ (หมายเลข)” รูปแบบของตารางไม่ต้องขีดเส้นคั่นระหว่างคอลัมน์หรือบรรทัด ยกเว้นให้ใส่เพียงขอบบนและล่างของตารางและใต้บรรทัดแรกที่เป็นหัวข้อเท่านั้น ดังตัวอย่าง

9. รูปภาพ
 - ให้ระบุ “รูปที่ (หมายเลข) (ชื่อรูป)” ไว้ด้านล่าง
 - ในกรณีที่คัดลอกมาจากเอกสารอ้างอิง ให้ระบุ “คัดลอกจากเอกสารอ้างอิงที่ (หมายเลข)” ไว้ในวงเล็บหลังชื่อภาพ กรุณาระวังเรื่อง ลิขสิทธิ์ ถ้าไม่จำเป็นไม่แนะนำให้ใช้วิธีนี้ อาจจะทำให้ขาดใหม่ แล้วระบุว่าตัดแปลงมาจาก

- จัดเก็บรูปภาพในรูปแบบไฟล์ JPG ที่มีความละเอียดอย่างน้อย 300 dpi ส่งให้บรรณาธิการ 1 ชุด และผู้เขียนเก็บสำเนาไว้ 1 ชุด ระบุชื่อไฟล์รูปภาพ ดังนี้ “(author first name)_(chapter title)_(figure number)” ตัวอย่าง เช่น Nuntawan_Lab aspect_1
- รูปที่สามารถระบุตัวบุคคลได้ ผู้ประพันธ์ต้องส่งสำเนาใบอนุญาตการถ่ายภาพและการเผยแพร่มายังกองบรรณาธิการด้วย
- ภาพเอกซเรย์ที่มีชื่อ หรือ HN ของผู้ป่วย ผู้ประพันธ์ควรต้องทำการลบชื่อหรือ HN ออกด้วย

10. เอกสารอ้างอิง

- ใช้โปรแกรม reference management เช่น EndNote ในการเตรียมต้นฉบับ ให้ระบุรูปแบบของ New England Journal of Medicine
- ให้ใช้รูปแบบ Vancouver เรียงลำดับตามที่อ้างถึงในบทประพันธ์โดยระบุหมายเลข พิมพ์ยกระดับ (superscript) ไม่ต้องเว้นวรรค และไม่ต้องมีวงเล็บ
ตัวอย่าง Broensted และ Lowry ให้คำจำกัดความว่ากรดคือสารประกอบที่สามารถให้โปรตอน(H⁺) ส่วนต่างคือสารประกอบที่สามารถรับโปรตอน¹
- ในกรณีที่อ้างอิงเอกสารสองฉบับหรือมากกว่าสองฉบับพร้อมกันแต่หมายเลขไม่เรียง ให้ระบุดังนี้ “(หมายเลขเอกสาร), (หมายเลขเอกสาร)” และในกรณีที่อ้างอิงมากกว่าสองฉบับพร้อมกันและหมายเลขเรียงกัน ระบุดังนี้ “(หมายเลขน้อยสุด)–(หมายเลขมากที่สุด)”

11. ตัวย่อสากลที่ใช้บ่อย ที่จะระบุไว้ที่ด้านหน้าของหนังสือ ไม่จำเป็นต้องเขียนคำเต็มในบทความ ได้แก่

ALT	Alanine aminotransferase
AP	Alkaline phosphatase
AST	Aspartate aminotransferase
BUN	Blood urea nitrogen
CBC	Complete blood count
Cr	Creatinine
CRP	C-reactive protein
CT	Computed tomography ในบทความให้เขียน “CT ของสมอง CT ของช่องท้อง” เป็นต้น
CXR	Chest X-ray
ECG	Electrocardiography
EEG	Electroencephalography
ESR	Erythrocyte sedimentation rate
GGT	Gamma glutamyltranspeptidase
Hb	Hemoglobin
HCT	Hematocrit
LFTs	Liver function tests
MCV	Mean corpuscular volume
MCH	Mean corpuscular hemoglobin

MCHC	Mean corpuscular hemoglobin concentration
MRI	Magnetic resonance imaging ในบทความให้เขียน "MRI ของสมอง" เป็นต้น
NSAIDs	Nonsteroidal anti-inflammatory drugs
RBC	Red blood cell
RDW	Red blood cell distribution width
UA	Urinalysis
WBC	White blood cell

คำศัพท์ที่ใช้บ่อย

ศัพท์ภาษาอังกฤษ	คำที่กำหนดให้ใช้
acidosis	ภาวะเลือดเป็นกรด
albumin	แอลบูมิน
alkalosis	ภาวะเลือดเป็นด่าง
anemia	ภาวะเลือดจาง
antibody	antibody
antigen	antigen
autoimmunity	autoimmunity
autonomic nervous system	ระบบประสาทเสรี
bicarbonate (HCO_3^-)	ไบคาร์บอเนต
blood pressure	ความดันเลือด
calcium (Ca_2^+)	แคลเซียม
cell	เซลล์
central nervous system (CNS)	ระบบประสาทส่วนกลาง
central nervous system infection	การติดเชื้อในระบบประสาทส่วนกลาง
cerebrospinal fluid	น้ำไขสันหลัง
cerebrovascular disorder	โรคหลอดเลือดสมอง
chloride (Cl^-)	คลอไรด์
complement	complement
congenital	ตั้งแต่กำเนิด
connective tissue	เนื้อเยื่อเกี่ยวพัน
diarrhea	อาการท้องร่วง
digital subtraction angiography (DSA)	ภาพเอกซเรย์หลอดเลือด
Drug name	ใช้ชื่อยาเช่น corticosteroids, cyclophosphamide
disease name	ใช้ชื่อโรคเช่น pulmonary embolism

disease abbreviation สากล	ใช้ชื่อย่อได้เลยเช่น SLE, TOF
dysmorphic	ภาวะวิรูป
electrolyte	อิเล็กโทรไลต์
endotracheal tube	ท่อหลอดลม
enzyme	เอนไซม์
eosinophil	eosinophil
floppy child	กล้ามเนื้ออ่อนปวกเปียกในเด็ก
granulocyte	ใช้ neutrophil
hyper-hypocalcemia	ภาวะแคลเซียมในเลือดสูง-ต่ำ
hyper-hypoglycemia	ภาวะน้ำตาลในเลือดสูง-ต่ำ
hyper-hypomagnesemia	ภาวะแมกนีเซียมในเลือดสูง-ต่ำ
hyper-hyponatremia	ภาวะโซเดียมในเลือดสูง-ต่ำ
hyper-hypophosphatemia	ภาวะฟอสเฟตในเลือดสูง-ต่ำ
hypertension	ความดันเลือดสูง
hyperandrogen	hyperandrogen
hyperinsulinism	hyperinsulinism
hypotonia	การตึงตัวของกล้ามเนื้อลดลง
immune complex	immune complex
immunoglobulin	immunoglobulin
immunosuppressive drug	ยากดภูมิคุ้มกัน
investigation	การตรวจทางห้องปฏิบัติการ
lymphocyte	lymphocyte
macrophage	macrophage
magnesium (Mg)	แมกนีเซียม
malaria	มาลาเรีย
megakaryocyte	megakaryocyte
metabolic disturbance	ความผิดปกติทางเมตาบอลิก
metabolic syndrome	metabolic syndrome
metabolism	metabolism
monocyte	monocyte
murmur	เสียงฟู่ของหัวใจ
muscle tone	ความตึงตัวของกล้ามเนื้อ
neutrophil	neutrophil
nomogram	โนโมแกรม

percentile	เปอร์เซ็นต์ไทล์
phosphate (PO ₄ ⁻)	ฟอสเฟต
phototherapy	การบำบัดด้วยแสง
physiology	สรีรวิทยา
plasma	พลาสมา
plasma exchange	plasma exchange
plasmapheresis	plasmapheresis
platelet	เกล็ดเลือด
potassium (K ⁺)	โพแทสเซียม
pulse rate	ชีพจร
respiratory rate	อัตราการหายใจ
reticulocyte	reticulocyte
serum	ซีรัม
sodium(Na ⁺)	โซเดียม
temperature	อุณหภูมิ
thrombopoietin	thrombopoietin
thymus gland	ต่อมไทมัส
thyroid	ไทรอยด์
thyroid hormone	ไทรอยด์ฮอร์โมน
titer	titer
ultrasonography	ultrasonography
vital sign	สัญญาณชีพ

หมายเหตุคำภาษาไทยที่ใช้บ่อยที่กำหนดให้ใช้ในบทความ: กิน ปกติ

แนวทางการเขียนเอกสารอ้างอิง

วารสาร

ก. บทความภาษาอังกฤษในวารสารมาตรฐานทั่วไป

1. ชื่อผู้พิมพ์ ใส่ชื่อผู้พิมพ์ทุกคนเรียงตามลำดับโดยเริ่มจากนามสกุลวรรค 1 เคาะตามด้วยตัวย่อของชื่อแรกถ้ามีตัวย่อมากกว่า 1 ตัว ไม่ต้องใส่ (fullstop) หรือเว้นวรรคระหว่างตัวย่อแต่ใส่เครื่องหมาย , (comma) หลังตัวย่อของชื่อแรกของทุกคน ชื่อย่อของคนสุดท้ายใส่ . ข้างหลังถ้ามีผู้พิมพ์ไม่เกิน3คน ให้ใส่ชื่อผู้พิมพ์ทุกคนแต่ถ้ามี3คนหรือมากกว่านี้ให้ใส่เพียง 3 ชื่อแรกแล้วเติมet al.
2. ผู้พิมพ์เป็นคณะบุคคลตัวอย่างการเขียนที่ถูกต้องเช่น

The Committee on Enzymes of the Scandinavian Society for Clinical Chemistry and Clinical Physiology. Recommended method for the determination of gamma-glutamyltransferase in blood. Scan J Clin Lab Invest. 1976;36:119-25.

3. กรณีไม่มีชื่อผู้พิมพ์ตัวอย่างเช่น

Coffee drinking and cancer of the pancreas [editorial]. BMJ. 1981;283:628.

4. ชื่อเรื่อง. ใช้ตัวพิมพ์ใหญ่เฉพาะตัวแรกไม่ใช้ตัวเอน ไม่ขีดเส้นใต้ จบด้วย. แล้ววรรค 1 เคาะ

5. ชื่อวารสารใช้แบบย่อที่เป็นมาตรฐานต้องใส่ .

6. ปี;ปีที่พิมพ์: เลขหน้าแรก-หน้าสุดท้าย. ใช้เครื่องหมาย ;(semi-colon)หลังปีและ

เครื่องหมาย:(colon)หลังปีที่พิมพ์(Volume)แล้วต่อด้วยหน้าที่ย่างถึงโดยต้องบอกทั้งหน้าแรกและหน้าสุดท้าย พิมพ์ติดต่อกันโดยไม่ต้องเว้นวรรคแล้วใส่เครื่องหมาย .

ตัวอย่างRussell FD, Coppell AL, Davenport AP. In vitro enzymatic processing of radiolabelled big ET-1 in human kidney as a food ingredient. Biochem Pharmacol .1998;55:697-701.

ถ้าเลขหน้าเป็นแบบไม่ต่อเนื่องตลอดปี ให้ใส่ ค.ศ./เดือน/วันที่พิมพ์วารสาร; ใส่ฉบับที่พิมพ์ในวงเล็บ (issue) หลัง volume ด้วย

ตัวอย่างRussell FD, Coppell AL, Davenport AP. In vitro enzymatic processing of radiolabelled big ET-1 in human kidney as a food ingredient. Biochem Pharmacol. 1998 Mar 1;55(5):697-701.

7. วารสารที่มี supplements และ/หรือ parts ตัวอย่างเช่น

Volume with supplement: Environ Health Perspect. 1994;102 Suppl 1:275-82.

Issue with supplement: Semin Oncol. 1996;23(1 Suppl 2):89-97.

Volume with part: Ann Clin Biochem. 1995;32(Pt 3):303-6.

Issue with part: N Z Med J. 1994;107(986 Pt 1):377-8.

Issue with no volume: Clin Orthop. 1995;(320):110-4.

No issue or volume: Curr Opin Gen Surg. 1993;325-33.

ข. บทความภาษาไทย

ให้ใช้หลักการแบบเดียวกันกับต่างประเทศเว้นแต่ใช้ชื่อและนามสกุลเต็มและใช้ พ.ศ. แทน ค.ศ.

ตัวอย่าง วิฑูรย์ตันโก, ศุภชัยรัตนมณีฉัตร, ไพโรจน์อุ้นสมบัติ, มุกดาตฤณานนท์, สมพลกฤตลักษณ์,

อดุลย์วิริยเวชกุล. อัมพาตจากพิษทีโอซีพีในน้ำมันพืช; รายงานผู้ป่วย 2 ราย. สารศิริราช

2523;32:257-61.